

REFLEXIONES FILOSÓFICAS Y EPISTEMOLÓGICAS SOBRE EL CUIDADO TRANSCULTURAL

Willian Tapia Díaz¹

INFORMACIÓN DEL ARTÍCULO RESUMEN

Historia del artículo:

Recibido el 11 de diciembre de 2018

Aceptado el 20 de diciembre de 2018

Palabras claves:

Cuidado transcultural

Filosofía del cuidado

Epistemología del cuidado

El Perú es un país multi, pluri e intercultural, y las problemáticas desde los planteamientos de las políticas públicas sociales, económicas, educativas y de salud deben verse desde esta perspectiva; sin embargo asumir este enfoque es aún un proceso paulatino. Las autoridades políticas poco hacen al respecto, y aún con mayor dificultad los profesionales de las diversas áreas que, aunque conocen la problemática de manera directa, en el contexto mismo, poco pueden hacer sin el establecimiento de normativas claras desde las políticas públicas. Por eso a través de este ensayo se busca clarificar esta problemática desde el tema de la salud, particularmente desde el cuidado enfermero en clave intercultural. El ensayo se inicia con el análisis del contexto, luego explica los conceptos del cuidado intercultural desde la teórica en enfermería Madeleine Leininger, y finalmente las reflexiones de relación con el ámbito de la filosofía y la epistemología.

Philosophical and Epistemological Reflections on Transcultural Care

ABSTRACT

Keywords:

Transcultural care

philosophy of care

epistemology of care

Peru is a multi, pluri and intercultural country, and the problems from the approaches of public social, economic, educational and health policies must be seen from this perspective; However, assuming this approach is still a gradual process. The political authorities do little about this, and even more difficult the professionals of the various areas who, although they know the problem directly, in the context itself, can do little without the establishment of clear regulations from public policies. For this reason, through this essay, we seek to clarify this problem from the topic of health, particularly from nursing care in an

¹ Licenciado en Enfermería. Maestro en ciencias de enfermería. Doctorando en esta especialidad. Docente de la Universidad Politécnica Amazonas. Bagua, Perú. Email: oldelosangeles@gmail.com

intercultural key. The essay begins with the analysis of the context, then explains the concepts of intercultural care from the nursing theorist Madeleine Leininger, and finally reflections on the relationship with the field of philosophy and epistemology.

Lo intercultural como contexto

La idea de contexto refiere al ámbito situacional donde acontece algo. Según el Ministerio de Cultura (2012) de nuestro país, la diversidad cultural del Perú se muestra en que oficialmente existen 55 poblaciones indígenas u originarias, que se encuentran entre los sectores sociales con mayor índice de pobreza y exclusión. Cada pueblo originario tiene su cosmovisión y por ende su propia cultura, como por ejemplo su lengua ancestral y sus tradiciones entre la que se incluye su sistema propio de cuidados y atención de la salud. Algunas veces, como lo demuestran diversos estudios, existen barreras entre las percepciones de cuidado ancestral y las prácticas de los servicios de salud formales (Aparco y Huamán, 2017; Huamán, Gushiken, Benites, Quiroz y García, 2017), entre médicos, enfermeros, obstetras y los agentes tradicionales de salud entre ellos *'curanderos'*, *'hampiq'* (médicos andinos), parteros, u otros que brindan atención ante problemas de salud en sus propias culturas y de acuerdo con su propia cosmovisión (Roel y Martínez, 2014).

Particularmente, se viene investigando en la temática intercultural como profesional enfermero en las comunidades nativas aguarunas de la provincia de Condorcanqui, que se encuentra en la Región Amazonas. Los aguarunas son llamados también awajún y tienen, como pueblo originario su propia visión del mundo, lo que los ha mantenido vigentes en sus tradiciones, pero al ser atendidos por profesionales de la salud

muchas veces existen resistencias mutuas que paulatinamente deben ser superadas en función de la salud y calidad de vida, sin contrariar la cosmovisión que tienen.

Para los aguarunas o awajún, refiere Delgado (1999) existe un mundo natural (donde habitan las personas, plantas, animales y cosas) y el mundo sobrenatural o *'wakan'* mundo de las sombras, las almas, y todo lo espiritual. Para relacionar ambos mundos se encuentran las *'ventanas'* compuesto por los alucinógenos (tabaco, ayahuasca, toé), los sueños y los augurios. Las personas -hombre (*áishmag*) o mujer (*núwa*) están compuestas de tres dimensiones: el cuerpo material (*iyách*), el espíritu (*wakán*) y el espíritu de los ancestros (*ajútap*). El cuerpo material y el espíritu le son propios, mientras que el espíritu de los ancestros es adquirido, heredado como carácter unificador de la etnia. Respecto a las enfermedades, los aguarunas las clasifican en enfermedades de origen natural que son tratadas por conocimientos de compuestos de plantas y yerbas, y las enfermedades de origen sobrenatural por parte del brujo maléfico (*bítap*) que solo es curada por el brujo bueno (*iwishin*). Como se puede comprobar, la cosmovisión aguaruna tiene una lógica propia de cuidado, salud y enfermedad que los profesionales de salud que trabajan con ellos deben conocer adecuadamente.

La interculturalidad nos dice Walsh (1998) significa "entre culturas", no como simple contacto sino como intercambio en términos equitativos, en condiciones de igualdad, a la manera de un proceso

permanente de relación, comunicación y aprendizaje entre personas, que tienen conocimientos, valores y tradiciones distintas. Esta inter relación debe estar orientada a generar, construir y propiciar un respeto mutuo, y a un desarrollo pleno de las capacidades de las personas, por encima de sus diferencias culturales y sociales. Y obviamente esto se logra con la intervención educativa como eje transversal del quehacer ya sea social, político o de salud.

La teoría en enfermería no ha sido ajena al abordaje de la problemática intercultural, pues su ejercicio profesional lo requiere como necesidad ineludible. El enfermero formado en el quehacer científico y del cuidado occidental muchas veces presta sus servicios en zonas de cultura distinta en donde aprende, en la práctica, a inculturarse.

La teoría del cuidado intercultural

Quien desarrolló la teoría intercultural del cuidado es Madeleine Leininger, enfermera graduada en la Escuela de Enfermería de St Anthony, en Denver. También se tituló en Ciencias Biológicas en 1950, estudió además filosofía y humanismo, doctorándose en Antropología cultural y social. A ella se le considera como la fundadora de lo que se denomina Enfermería Transcultural, tras observar hacia 1955, en su ejercicio profesional en el área de Psiquiatría Infantil, que los profesionales de la salud carecían de conocimientos suficientes acerca de los factores culturales tan necesarios para su labor. A partir de esta experiencia le nace la inquietud de construir un modelo que considere una visión transcultural del cuidado para el individuo. Durante muchos años se fue gestando sus análisis sobre esta problemática, y hacia 1978 publicó su libro *Enfermería Transcultural: Conceptos, Teorías,*

Investigación y prácticas definiendo sustancialmente nociones teóricas y procedimientos prácticos de la enfermería transcultural.

Particularmente, considero que el principio base de la teoría transcultural de Leininger es el cuidado empático y de atención a la dignidad humana. Pues, ya que los profesionales de la salud, particularmente los enfermeros, se vinculan por la práctica del cuidado con pacientes que muchas veces son de cultura distinta a la suya, se parte de la idea que las personas de culturas diferentes pueden obtener información desde su propio entorno vivencial y orientar a los profesionales enfermeros para recibirla clase de cuidado que desean o necesitan los demás. De esta manera acontece una interacción más profunda en el cuidado por aprendizaje mutuo, auto reconocimiento de potencialidades y limitaciones –y al mismo tiempo– atención respetuosa a la diversidad de los valores culturales.

Hay diversos estudios que señalan a la antropología y a la sociología como las disciplinas que influyen en la teoría transcultural de Leininger (Ostiguín, Aguilar, Carrasco, García, Saldívar, 2007; Muñoz y Vásquez, 2007; Castrillón, 2015; García-Tarancón, B, 2015), sin embargo obvian la disciplina contextual en la cual surgió el cuidado transcultural: la psiquiatría y la psicología. En efecto, el conocimiento del hombre y su entorno, pero también de su mente y estado, son cruciales para la praxis del cuidado en el contexto intercultural donde se encuentre el profesional de enfermería. Existe pues un cuidado biológico, corpóreo, se atiende en un contexto social, pero igual de vital es su estado anímico, el cómo se encuentra y siente el paciente, su ánimo, actitud y disposición mental. En consecuencia se asume que el eje transversal de la

construcción teórica de Leininger es la interdisciplinariedad antropología (estudio del hombre) –sociología (comprensión del entorno) y psicología (comprensión del estado interior) del paciente.

Teoría del cuidado transcultural y epistemología

Teniendo en cuenta que “la epistemología o filosofía de la ciencia, es la rama de la filosofía que estudia la investigación científica y su producto, el conocimiento científico” (Bunge, 2002; p. 21), se puede afirmar que toda teoría tiene un sustento epistemológico, y por supuesto que la teoría intercultural o transcultural como otros la llaman, no es la excepción; pues, tal como se explicó en el apartado anterior, en la teoría transcultural se encuentran presentes, confluyendo, las disciplinas científicas antropología, sociología y psicología.

El primer sustento epistemológico es el carácter de teoría que tiene el cuidado transcultural de Leininger como producto de la aplicación del método científico. Nos dice Bunge que un método “es un procedimiento regular, explícito y repetible para lograr algo ya sea material, sea conceptual” (2002; p.34) y que el método científico es propiamente una investigación por la cual lo que se quiera lograr, dando solución a un problema, debe ser y estar suficientemente demostrado. Efectivamente, el cuidado transcultural soluciona el problema de la atención a personas que pueden ofrecer resistencias o “barreras culturales” cuando se les brinda cuidado de salud estandarizado científicamente, impidiendo su proceso de curación. La teoría como producto de la investigación científica, se consolida por la contrastación o confrontación con los hechos demostrándose su efectividad en la práctica, y

al mismo tiempo, con la posibilidad que pueda ser refutada (Popper, 1991). Desde este punto de vista, el cuidado transcultural lo cumple satisfactoriamente en el cuidado enfermero.

Un segundo sustento epistemológico es el carácter inter y transdisciplinar de la teoría de Leininger. Refieren Pérez y Setién (2008) que los estudios sobre la interdisciplinariedad y la transdisciplinariedad adquirieron auge durante los últimos 30 años, y distinguen que la interdisciplinariedad implica puntos de contacto entre las disciplinas en la que cada una aporta sus problemas, conceptos y métodos de investigación, mientras que a la transdisciplinariedad le es inherente la adopción simultánea del mismo método de investigación. Por consiguiente, lo transdisciplinar radica en que el cuidado transcultural supera los aportes metodológicos e informativos de cada una de las disciplinas que las sustentan; y lo interdisciplinar queda constituido en la teoría de Leininger en cuanto existen puntos de contacto fuerte desde los aportes de cada disciplina cuando por ejemplo la sociología refiere a las características comunitarias en las que vive un paciente mientras que la psicología enfatiza en su estado anímico en particular. La inter y lo transdisciplinar hacen que la teoría del cuidado de Leininger tenga un carácter holístico.

Para Reluz (2011), toda investigación científica tanto en sus procedimientos metodológicos como en sus productos, tiene un carácter intencional, en cuánto es acto humano. Esta idea constituye el tercer sustento epistemológico de la teoría de Leininger. Efectivamente, desde las observaciones iniciales, los planteamientos analíticos, los discernimientos metodológicos y las aplicaciones prácticas efectuadas por

Leininger hasta la explicitación del cuidado transcultural acontecen de manera claramente intencional, en función a la comprensión integral del cuidado, sin descuidar corporalidad, contextualidad social y estado de ánimo.

Teoría del cuidado transcultural y filosofía

Quien mira la teoría del cuidado transcultural desde la filosofía la comprende en su integridad, en efecto la teórica Madeleine Leininger buscó tener una formación filosófica para que sus reflexiones teóricas tengan un carácter más comprensivo, holístico e integrador. En efecto, la filosofía entre sus características, es que parte del asombro, como un “pathos” o padecimiento del “estado del alma que lleva a quien lo padece a la búsqueda del conocimiento” (Ugalde, 2017 p. 168), pues desde su acuciosa mirada la autora de la teoría del cuidado transcultural, da cuenta de un problema, el cual le suscita la necesidad de comprensión, explicación y solución compartida. Después de todo como refiere Aristóteles, preclaro modelo de reflexión filosófica, al inicio de su *Metafísica* que “todo hombre por naturaleza desea saber” (2017, p.4), Leininger ejemplifica la clara sentencia aristotélica.

La presencia de la reflexión filosófica en la teoría del cuidado transcultural se encuentra en todo su proceso reflexivo, pero particularmente le percibo por su teoría del conocimiento, su antropología filosófica, la presencia de la axiología y su comprensión ética.

Desde la teoría del conocimiento, llamada también gnoseología, la teoría del cuidado transcultural asumiría un análisis desde el realismo aristotélico-tomista porque

parte desde la realidad para conocerla y volver a ella con un conocimiento esencial, pero también desde la asunción de la fenomenología como método de análisis filosófico en cuanto observa un hecho o fenómeno al cual busca dar una explicación como comprensión teórica.

Por otro lado, la comprensión gnoseológica de Leininger parte de su comprensión del hombre brindado por la antropología filosófica. Parece ser que sus estudios filosóficos la condujeron a una comprensión de la multidimensionalidad de la persona, y afirmar que es desde allí donde se la debe atender y cuidar, más aún en un estado de enfermedad: Un paciente es ser humano, ser biofisiológico pero situado en un contexto tal vez diverso en su comprensión y actuar a la de sus cuidadores (los profesionales de la salud), que se encuentra en un ‘estado anímico’ determinado, tal vez agobiado por la enfermedad, necesitado de una relación empática. Nos dice Fornons (2010) que Leininger asume al hombre como un ser biopsicosocial, pero también como consecuencia del tejido social donde vive, dispuesto a la transcendencia.

La teoría de los valores o axiología se encuentra en la teoría del cuidado transcultural en la presencia enfática del reconocimiento de los valores sociales y culturales. Estos valores, según refiere Hernández (1986) son fuentes de transmisión de conocimientos dentro de una comunidad, además refieren a atributos subjetivamente importantes para un determinado grupo, que los identifica y cohesiona condicionando su vivir y actuar. Los valores sociales y culturales en la teoría de Leininger se aplican principalmente a los pacientes, aunque también a los profesionales de la salud, cada uno con su cultura y sus valoraciones tanto personales como sociales, que a lo mejor

inicialmente se da en choque, pero se espera que vayan subsumiéndose en una comprensión mutua.

La antropología filosófica y la axiología se unifican en el concepto del cuidado transcultural de cosmovisión, visión del mundo o como se denomina desde la filosofía alemana “weltanschauung” propuesta por Dilthey; pues cada grupo humano tiene un cúmulo de saberes, tradiciones, vivencias que lo hacen asumir determinadas actitudes y manifestaciones ante el mundo que les rodea, y que se hacen manifiesta ante situaciones límites como la enfermedad, la muerte y en ese lapso el cuidado, esencia de la profesión de enfermería.

Finalmente la presencia de la ética está en la intencionalidad de bien que el cuidado transcultural busca. La ética va de la mano con la axiología y el discernimiento moral, tal como lo asume Reluz (2017) aplicado principalmente a la labor del médico pero que puede extenderse a todo profesional de la salud. Esta idea puede aplicarse a la preocupación de la teórica Leininger por la atención a la dignidad humana que encierra el ejercicio del cuidado.

Concluyendo el ensayo

Lo primero que ha de concluirse es que el Perú es un país multi, pluri e intercultural donde el quehacer enfermero requiere de los conocimientos brindados por la teoría del cuidado transcultural propuesto por Madeleine Leininger, particularmente por quienes laboran en esos contextos sociales.

Por otro lado, la teoría transcultural comprende a la persona en su multidimensionalidad, y el quehacer científico desde la inter y transdisciplinariedad, lo que conlleva a que la teoría tenga un carácter holístico.

También, se concluye que existen elementos epistemológicos en los presupuestos de Leininger como su talante teórico en cuanto producto de investigación científica y a la vez por la intervención metodológica e informativa de diversas disciplinas científicas.

Para finalizar también se encuentran en la teoría del cuidado transcultural la presencia de diversas ramas de la filosofía como la antropología filosófica por la concepción del hombre que asume; la axiología al enfatizarse los valores sociales y culturales tanto de los pacientes como del personal enfermero y la ética como carácter principal del profesional de la salud al atender a personas.

Bibliografía

Aparco, J.P; Huamán, L. (2017). *Barreras y facilitadores a la suplementación con micronutrientes en polvo. Percepciones maternas y dinámica de los servicios de salud*. En Revista Peruana de Medicina Experimental y Salud Pública. Vol.34. N°4, pp. 590–600.

Aristóteles (2017). *Metafísica*. Edición electrónica, dispuesta en internet: <http://www.philosophia.cl/biblioteca/aristoteles/metafisica.pdf>

Bunge, M. (2002). *Epistemología*. Buenos Aires, Argentina: Siglo XXI Editores.

Castrillón, E. (2015). *La enfermera transcultural y el desarrollo de la competencia cultural*. En: Cultura de los cuidados. Año 9, N° 42 pp. 128–136.

Delgado, H. (1999). *Cultura y salud entre los aguarunas-awajún*. En: Apuntes de Medicina Tradicional n° 60. Lima: Ministerio de Salud del Perú.

Fornons, D. (2010). *Madeleine Leininger: claroscuro trascultural*. En: Índice de Enfermería. Vol.19 N° 2–3 pp. 172–176.

Recuperado del internet el 08-12-2018 de:
[http://scielo.isciii.es/scielo.php?script=sci-isoref&pid=S1132-](http://scielo.isciii.es/scielo.php?script=sci-isoref&pid=S1132-12962010000200022&lng=es&tlng=es)

12962010000200022&lng=es&tlng=es
 García-Tarancón, B. (2015). *Proceso de atención de enfermería a través del modelo del Sol Naciente*. Tesis. España: Universidad de La Rioja.

Hernández, C. (1986). *Los valores sociales. Un instrumento para el conocimiento social del niño*. En: Infancia y aprendizaje. Vol. 35-36 pp. 109-122. Recuperado del internet el 07-12-2018:
<file:///C:/Users/usuario/Downloads/Dialnet-LosValoresSocialesUnInstrumentoParaElConocimientoS-662400.pdf>

Huamán, B; Gushiken, A; Benites, C; Quiroz, F y García, L. (2017). *Prevención de la transmisión materno-infantil del VIH en gestantes y madres awajún y wampis de la región Amazonas en Perú*. Revista Peruana de Medicina Experimental y Salud Pública. Vol.34. Nº4, pp. 627-632.

Ministerio de Cultura del Perú. (2012). *Base de Datos de Pueblos Indígenas u Originarios*. Lima: Revisado de Internet: <http://bdpi.cultura.gob.pe/lista-de-pueblos-indigenas>.

Muñoz, L y Vásquez, M. (2007). *Mirando el cuidado cultural desde la óptica de Leininger*. En: Colombia Médica Nº 38 (Supl 2), pp. 98-104.

Ostiguín, R.M; Aguilar, O; Carrasco, M; García, M y Saldívar, A. (2007). *Madeleine Leininger: un análisis de sus fundamentos teóricos*. En: Revista Enfermería Universitaria ENEO-UNAM. Vol 4. No. 2, pp.26-30.

Pérez, N y Setién, E. (2008). La interdisciplinariedad y la transdisciplinariedad en las ciencias. Una mirada a la teoría bibliológico-informativa. Acimed. Vol.18. Nº 4. En internet:

http://bvs.sld.cu/revistas/aci/vol18_4_08/aci31008.htm.

Popper, K. (1991). *Conjeturas y refutaciones*. Barcelona, España: Paidós Ibérica.

Roel, P y Martínez, M. (2014). *Los chopcca de Huancavelica. Etnicidad y cultura en el Perú contemporáneo*. Colección: Pueblos y tradición Lima: Ministerio de Cultura.

Reluz, F. (2011). *Epistemología y sentido de vida*. Lima, Perú: Instituto de Investigaciones para la Paz, Cultura e Integración de América Latina.

Reluz, F (2017). *Valores y moralidad en la formación del médico. Una experiencia en investigación*. España: Editorial Académica Española.

Ugalde, J. (2017). *El asombro, la afección originaria de la filosofía*. En: Revista de Filosofía Areté. Vol. XXIX, Nº 1 - PUCP; pp. 167-181

Walsh, C. (1998). *La interculturalidad y la educación básica ecuatoriana: Propuestas para la reforma educativa*. En: Procesos. Revista Ecuatoriana de Historia Nº 12, pp. 119-128.